

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Епринцевой Юлии Николаевны «Композиционная семантика французских фразеологизмов, обозначающих эмоциональное состояние субъекта», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6 – Языки народов зарубежных стран (романские языки).

Рецензируемая работа посвящена композиционной семантике французских фразеологизмов, обозначающих эмоциональное состояние субъекта (ЭСС), и соответствует теме. В исследовании композиционная семантика французских фразеологизмов, обозначающих ЭСС, рассматривается в статическом и динамическом аспектах с учетом когнитивного подхода, объясняющего причины и особенности процесса фразеологизации.

Актуальность определяется необходимостью дальнейшего изучения и развития динамического аспекта изучения фразеологии, связанного с поиском семантических и структурных принципов фразеосемантического моделирования в силу малой изученности семантики переосмысленных компонентов фразеологических сращений из-за сложности их выделения. Поскольку недостаточным является количество работ о композиционных особенностях компонентов французского фразеологического комплексного знака и закономерностях их влияния на его дальнейшее развитие семантики, требуется выявление механизмов взаимодействия компонентов этого знака. Для этого необходимы определение состава ФЕ и их классификация по степени идиоматичности или их семантической целостности.

Материалом исследования послужили ФЕ и фразеологические сращения, включающие фразеолексы ЭСС (1450), полученные путем сплошной выборки из различных лексикографических источников, а также свыше 2000 словарных единиц, представляющих собой исходные и производные значения фразеолекс, маркированных как ЭСС, что представляет безусловный интерес для французской лексикологии.

Научная новизна предпринятого исследования состоит в следующем: изучение статического и динамического аспектов комплексного знака в области фразеологии как фразеологической и фразеосемантической деривации с учетом маркеров и критериев их разграничения; трактовка понятия «динамика» как изменение семантики нового комплексного знака в ассоциативном процессе когнитивной метафоризации, приводящей к модификации базовых концептов и обеспечивающей фразеосемантическую деривацию на вербальном уровне; закономерности взаимодействия концептуального и вербального уровней определяются в процессе фразеологизации на основе фразеолексы ЭСС, структурируется функционально-семантическое поле ЭСС, включающее ядерные и периферийные компоненты; исследование моделей концептуальной интеграции и гибридизации позволяет выявить когнитивные основы процесса вторичной образной номинации во фразеологии; проводится анализ структурных и семантических аспектов процесса фразеологизации, выявляются степени идиоматичности ФЕ и типы взаимосвязи между комплексными концептуальными и языковыми структурами; исследуются причины различной реализации концептуальных признаков на разных уровнях процесса фразеологизации и выявляются варианты композициональности комплексных знаков, представленных ФЕ, в зависимости от уровня их идиоматичности.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что его результаты способствуют обогащению теории фразеологии, особенно в контексте уточнения понятия фразеологического значения в рамках анализа комплексного знака. Выявляются общие закономерности в функционировании фразеологического и словообразовательного значений как специфических типов языковых значений, присущих комплексному знаку. Предлагается типологизация процессов фразеологизации, учитывающая необходимость различать фразеологическую и фразеосемантическую деривацию. Синтагматическая свобода/связанность фразеолексы рассматривается как маркер, позволяющий их разграничить. Фразеологическую деривацию диссертантка относит к области статики, а фразеосемантическую деривацию - к области динамики, определяя в качестве критерия

дифференциации процессов фразеологизации наличие семантического сдвига, выявляемого до или после процесса фразеологизации. Таким образом, фразеологизация определяется в качестве общего термина, а фразеосемантическая и фразеологическая деривация – в качестве ее разновидностей. Вводится понятие «динамика семантики» комплексного знака. Теоретическая значимость диссертации также связана с возможностью использования ее результатов в лексикографической практике, в частности, для разграничения свободных и фразеологически связанных значений при описании полисемии.

Практическая значимость работы состоит в возможности применения полученных результатов для изучения особенностей французской фразеологии на семинарах и лекциях, спецкурсах по лексикологии в языковом вузе, особенно в части, посвященной фразеосемантике и словообразованию. А также предпочтительно использование материала диссертации на практических занятиях по французскому языку со студентами старших курсов соответствующих профилей и направлений.

Вызывает одобрение анализ достаточно большого корпуса проанализированных ФЕ в количестве 3450. Положения, вынесенные на защиту, разработаны достаточно полно и аргументированно доказаны в ходе исследования. Результаты исследования апробированы на конференциях различного уровня и отражены в 7 публикациях, в том числе в 4 статьях рецензируемых научных изданий, включенных в перечень ВАК РФ.

Автореферат обладает четкой структурой, написан в соответствующем научном стиле.

На основании изученного автореферата диссертации Ю.Н. Епринцевой «Композиционная семантика французских фразеологизмов, обозначающих эмоциональное состояние субъекта» можно заключить, что работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертационным исследованиям, согласно пп. 9-14 «Положения о порядке присуждения научных степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года № 842, а Ю.Н. Епринцева заслуживает присуждения ей искомой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6 – Языки народов зарубежных стран (романские языки).

Кандидат филологических наук
(10.02.05 – романские языки), доцент,
заведующий кафедрой
французского языка и иностранных языков
для неязыковых профилей факультета иностранных языков
Воронежского государственного
педагогического университета

Палагина Ольга Ивановна

Информация об авторе отзыва:

Палагина Ольга Ивановна.

Место работы:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Воронежский государственный педагогический университет»

Факультет иностранных языков

Кафедра французского языка и иностранных языков

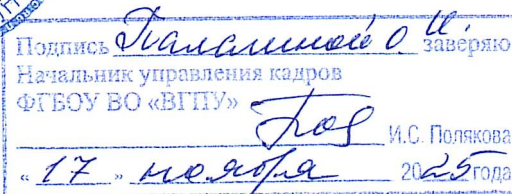
для неязыковых профилей

Адрес: 394043 г. Воронеж, ул. Ленина, 86

Телефон служебный: (473) 2 37 22 58

E-mail места работы: opalagina@vspu.ac.ru

Web-сайт места работы: www.vspu.ac.ru



17 ноября 2025 года

Не возражаю против обработки моих персональных данных  Палагина Ольга Ивановна